



Stručný návod



Úvod

TS600 je multifunkčné zariadenie, ktoré je kompatibilné so systémom SALUS Smart Home. Používa sa ako programovateľný priestorový termostat – na kontrolu vykurovania v miestnosti a na reguláciu teplovodných systémov v dome.

Zoda výrobu

Tento výrobok spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia smerníc 2014/53 / EÚ a 2011/65 / EÚ. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.saluslegal.com

2405-2480MHz; <14dBm



Bezpečnostné informácie

Používajte v súlade s predpismi. Iba na interiérové použitie. Zariadenie udržiavajte úplne suché. Pred čistením suchou handričkou odpojte zariadenie od napájania.

Einleitung

TS600 ist ein Multifunktionsgerät welches als programmierbarer Raumthermostat oder als Zeitschaltuhr konfiguriert werden kann. In einem eleganten Design und volle Kompatibilität mit dem Salus Smart Home.

Produktkonformität

SALUS Controls erklärt hiermit, dass das Produkt den wesentlichen Anforderungen der folgenden EG-Direktiven entspricht: 2014/53/EU und 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist über die folgende Internetadresse verfügbar: www.saluslegal.com

2405-2480MHz; <14dBm



Sicherheitsinformationen

Gemäß den Sicherheitsregulierungen verwenden. Das Gerät ist für die Steuerung der Raumtemperatur in geschlossenen Räumen zu verwenden.



Dátum vydania: 2021
Verzia: V002

Salus Controls si vyhradzuje právo na zmenu špecifikácie, vzhľadu a materiálu produktov uvedených v tejto príručke bez predchádzajúceho upozornenia.

SALUS Controls je členom skupiny Computime Group.



www.salus-controls.com

Head Office:
SALUS Controls Plc
Units 8-10 Northfield
Business Park
Forge Way, Parkgate, Rotham
S60 1SD, United Kingdom
T: +44 (0) 1226 323961
E: sales@salus-tech.com

Výhradný distribútor pre SR:
Thermo-control SK s.r.o.
Siera Vajnorská 37
831 04 Bratislava
www.thermo-control.sk



Introduction

TS600 est un appareil multifonction qui peut être configuré pour servir de thermostat d'ambiance programmable ou de minuterie pour l'eau chaude. Intégré dans un boîtier au design élégant, il est compatible avec le système Smart Home de SALUS.

Conformité du produit

Ce produit est conforme aux exigences essentielles des directives CE suivantes : 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la Déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.saluslegal.com

2405-2480MHz; <14dBm



Informations de sécurité

Utilisez conformément aux règlements. Usage intérieur uniquement. Maintenez votre appareil au sec. Débranchez votre appareil avant de le nettoyer avec un chiffon sec.



Inleiding

TS600 is een multi-functieel apparaat dat kan worden geprogrammeerd als een kamerthermostaat of heet water timer, dat in een smart behuizing is geplaatst en combineerbaar is met het Salus Smart Home Systeem.

Productconformiteit

Dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de volgende EG richtlijnen: 2014/53/EU en 2011/65/EU. U vindt de volledige tekst van de Europese conformiteitsverklaring op: www.saluslegal.com

2405-2480MHz; <14dBm



Veiligheidsinformatie

Gebruik dit product in overeenstemming met de voorschriften. Alleen gebruiken in binnenomgevingen. Zorg dat uw apparaat helemaal droog blijft. Ontkoppel uw apparaat voordat u het schoonmaakt met een droge doek.



Obsah balenia



Contenu de l'emballage



Verpackungsinhalt



Inhoud van de doos



Predný diel krytu

Vorderteil

Boîtier avant

Voorpaneel



Zadný diel krytu

Unterputzteil

Boîtier arrière

Achterpaneel



2x montážna skrutka

2 x Montageschrauben

2 vis de fixation

2 x bevestigingsschroeven



Stručný návod

Schnellanleitung

Guide rapide

Beknopte handleiding



2x 2AA alkalická batéria

2 x Alkalie Batterien

2 piles alcalines AA

2 x AA-batterijen



Montáž



Montage



Montage



Montage

1



Na svorky S1 a S2 je možné pripojiť externý snímač. Predáva sa samostatne.

Ein externen Fühler kann an die S1 und S2 Klemmen angeschlossen werden. Einzeln erhältlich.

Un capteur externe peut être connecté aux terminaux S1 et S2. Vendu séparément.

Een externe sensor kan worden gekoppeld met de S1 en S2 terminals, apart aangeschaft.

2



Namontujte zadný diel krytu na stenu.

Montieren Sie die Rückplatte auf der Wand.

Fixez le boîtier arrière au mur.

Monteer de achterkant van de doos tegen de muur.

3



Vložte batérie. TS600 sa automaticky prepne do režimu párovania.

Legen Sie die Batterien ein. TS600 wird automatisch den Verbindungsmodus aktivieren.

Insérez les piles. TS600 basculera automatiquement en mode d'appariement.

Plaats de batterijen. TS600 gaat automatisch naar de pairing modus.

4



Pripevnite predný diel krytu.

Montieren Sie die Vorderseite auf dem Gerät.

Ajoutez le boîtier avant.

Plaats de voorkant van de doos.

Signalizácia LED diód

Voyant DEL

LED Indikation

Led-indicatie

LED	Signalizuje
Červená LED dióda svieti 5 sekúnd	Obnovenie výrobných nastavení
Zelená LED dióda blíká (0,25 s zapnutá a 0,75 s vypnutá)	Režim Identifikácia
Červená LED dióda 10 minút blíká – 0,3 s zapnutá a 0,3 s vypnutá (3,5 s vypnutá v poslednom cykle)	Pripájanie na sieť
Oranžová LED dióda 10 minút blíká – 0,3 s zapnutá a 0,3 s vypnutá (3,5 s vypnutá v poslednom cykle)	Párovanie
Zelená LED svieti 0,5 sekundy	Požiadavka na vykurovanie / chladenie stlačením dotykového tlačidla
Červená LED svieti 0,5 sekundy	Bez požiadavky na vykurovanie / chladenie stlačením dotykového tlačidla
Červená LED dióda blíká 3-krát každých 10 sekúnd	Slabá batéria
Červená LED dióda blíká 4-krát každých 10 sekúnd	Strata spojenia
Červená LED dióda blíká 2-krát každých 10 sekúnd	Chyba

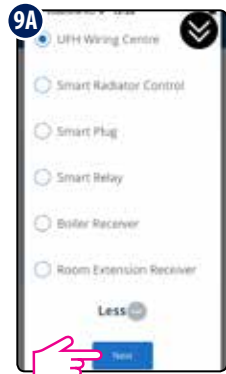
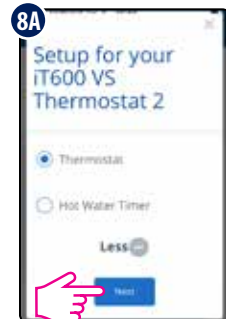
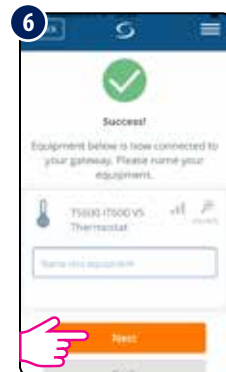
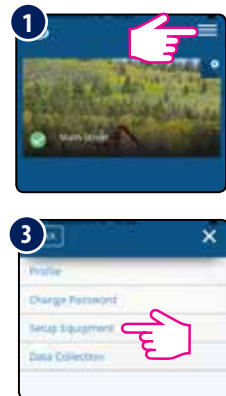
LED	Bedeutung
Rote LED für 5 Sekunden an.	Werksrücksetzung
Grünne LED blinkt 0,25s an und 0,75s aus	Identifizierungsmodus
Rote LED blinkt 0,3s an und 0,3s aus für 10 Minuten	Netzwerksuche
Orange LED blinkt 0,3s an und 0,3s aus für 10 Minuten	Verbinden
Grüne LED an für 0,5 Sekunden	Heiz/Kühl-Anzeige wenn Sie die Touchoberfläche drücken
Rote LED an für 0,5 Sekunden	Heiz/Kühl-Anzeige wenn Sie die Touchoberfläche drücken
Rote LED blinkt 3 mal alle 10 Sekunden	Batterie niedrig
Rote LED blinkt 4 mal alle 10 Sekunden	Verbinung verloren
Rote LED blinkt 2 mal alle 10 Sekunden	Error

DEL	Signification
LED rouge allumée pendant 5 secondes	Réinitialisation
LED verte clignotante 0,25 s allumée / 0,75 s éteinte	Mode d'identification
LED rouge clignotante 0,3 s allumée / 0,3 s éteinte (3,5 s éteinte lors du dernier cycle) pendant 10 minutes	Connexion au réseau
LED orange clignotante 0,3 s allumée / 0,3 s éteinte (3,5 s éteinte lors du dernier cycle) pendant 10 minutes	Dispositif d'appariement
LED verte allumée pendant 0,5 seconde	Activation du chauffage/ rafraichissement en appuyant sur le bouton tactile
LED rouge allumée pendant 0,5 seconde	Désactivation du chauffage ou du rafraichissement en appuyant sur le bouton tactile
LED rouge clignotant 3 fois toutes les 10 secondes	Batterie faible
LED rouge clignotant 4 fois toutes les 10 secondes	Lien perdu avec le dispositif parent
LED rouge clignotant 2 fois toutes les 10 secondes	Erreur

LED	Betekenis
Rood LED aan voor duur van 5 seconden.	Fabriek instelling reset
Groen LED blinkt 0.25 sec aan en 0.75 sec uit	identificatie Modus
Rood LED flashes 0.3 sec aan en 0.3 uit (3.5 sec uit laatste keer) gedurende 10 minuten	Verbinden met het netwerk
Oranje LED blinkt 0.3 sec aan en 0.3 sec uit (3.5 sec uit laatste keer) gedurende 10 minuten	Koppelen apparaat
Groene LED aan gedurende 0.5 seconden	Vraag warmte of koude als de aanraak knop wordt gedrukt
Rood LED aan gedurende 0.5 seconden	Geen warmte of koude vraag als de aanraak knop wordt gedrukt
Rood LED blinkt 3 keer iedere 10 seconden	laag batterij niveau
Rood LED blinkt 4 keer iedere 10 seconden	Verbinding is verbroken
Rood LED blinkt 2 keer iedere 10 seconden	Fout

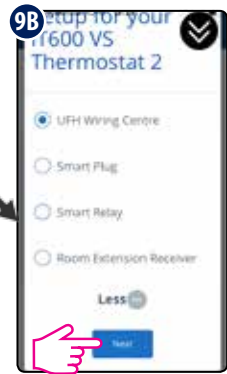
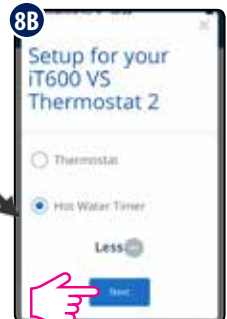
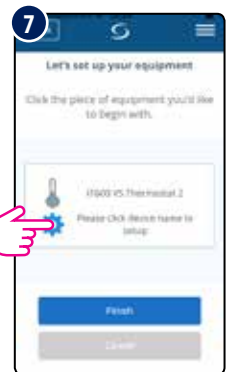
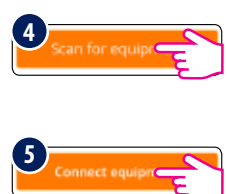
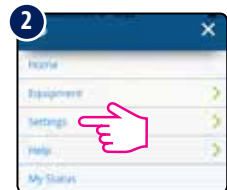
Párovanie

Verbinden



Appariement

Koppelen



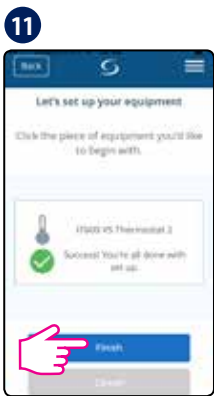
- 10

Postupujte podľa pokynov na obrazovke a dokončite nastavenie.

Befolgen Sie die Bildschirmanweisungen.

Suivez les instructions données à l'écran pour effectuer le paramétrage.

Volg de instructies op het scherm om de setup te voltooien.



Funkcie tlačidla

Fonctionnement du bouton

Tastenfunktion

Toetsenbediening



- Oblasť dotykového tlačidla
- Touchoberfläche Bereich
- Zone tactile
- Aanraak knop gebied

Stlačením dotykového tlačidla zobrazíte **stav** zariadenia. Ak TS600 požaduje vykurovanie, LED dióda bude ZELENÁ. Ak TS600 nepožaduje vykurovanie, LED dióda bude ČERVENÁ. Ak je TS600 spárovaný, stlačte a podržte dotykové tlačidlo na 3 sekundy. TS600 prejde do režimu **identifikácie** so všetkými súvisiacimi zariadeniami. TS600 je možné uzamknúť alebo odomknúť pomocou aplikácie. Ak chcete TS600 odomknúť ručne, musíte ho najskôr resetovať a potom počas prvej minúty po reštarte stlačiť a podržať dotykové tlačidlo na 10 sekúnd. Zariadenie sa reštartuje a odomkne. **Reštart** vykonáte stlačením a podržaním dotykového tlačidla na 10 sekúnd. LED sa na 5 sekúnd rozsvieti na červeno. TS600 opustí sieť a reštartuje sa. Po reštarte bude TS600 v režime párovania.

Drücken Sie die Touchoberfläche um den Heizstatus zu sehen. Wenn TS600 Heizung anfordert wird die LED Grün leuchten, wenn keine Heizung benötigt wird ist die LED Rot. Wenn der TS600 verbunden ist drücken sie die Touchoberfläche für 3 Sekunden. Der TS600 wird dann in den Identifizierungsmodus wechseln und ein ID signal an alle relevanten Geräte schicken.

Der TS600 kann mittels der APP gesperrt oder entsperrt werden. Um das Gerät zu manuell zu entsperren müssen Sie dieses erst resetten, hiernach halten Sie die Touchoberfläche während der ersten Minute des Rebootes gedrückt. Das Gerät wird sich erneut reseten und entsperren.

Um einen Reset herbeizuführen halten sie die Touchoberfläche für 10 Sekunden gedrückt. Die LED wird für 5 Sekunden rot leuchten. Der TS600 wird dasn Netzwerk verlassen und sich reseten. Sobald dies abgeschlossen ist wird der TS600 sich wieder in den Verbindungsmodus setzen.

Appuyez sur le bouton tactile pour voir le statut de votre appareil. Si TS600 active le CHAUFFAGE, la LED est VERTE. Si TS600 est SATISFAIT, la LED est ROUGE.

Si TS600 est apparié, maintenez enfoncé le bouton tactile pendant 3 secondes. TS600 entrera en mode d'identification et enverra une commande d'identification à tous les appareils concernés.

TS600 peut être verrouillé/déverrouillé via l'appli. Pour déverrouiller l'appareil, appuyez et tenir le bouton pendant 10 secondes durant la première minute suivant le reboot. L'appareil va se réinitialiser et se déverrouiller.

Pour procéder à une réinitialisation, maintenir le bouton tactile enfoncé pendant 10 secondes. La LED rouge s'allumera pendant 5 secondes. TS600 quittera le réseau et se réinitialisera. Une fois l'opération terminée, le TS600 reviendra en mode d'appariement.

Druk de aanraak knop om de status van het apparaat te bekijken. Als de TS600 warmtevraag heeft, zal het LED Groen zijn. Als de TS600 het punt bereikt heeft, dan is de LED Rood.

Als de TS600 is gekoppeld, druk de aanraakknop gedurende 3 seconden. De TS600 gaat dan in de indentificatie modus en zal de identificatie opdracht geven aan alle gerelateerde apparaten.

De TS600 kan worden geblokkeerd of gedeblokkeerd via de App. Om te deblokken, druk de aanraak knop gedurende 10 seconden gedurende de eerste minuut na het opnieuw opstarten. Het apparaat zal resetten en deblokken.

Om te resetten, druk de aanraak toets gedurende 10 seconden. De LED zal rood oplichten gedurende 5 seconden. De TS600 zal het netwerk verlaten en zich resetten. Als dit is voltooid, kan de TS600 opnieuw worden gekoppeld.